

КОГНИТИВНАЯ ОСНОВА РЕАЛИЗАЦИИ КОНЦЕПТА «ДОБРОДЕТЕЛЬ» В РУССКОЯЗЫЧНОЙ КАРТИНЕ МИРА

Амрина З. Ж.

*(Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева,
г. Астана, Казахстан)*

Научный руководитель – д-р филол. наук, профессор Нуртазина М. Б.

Комплексный подход к изучению культуры и языка любого народа способствует учету языковых, социальных факторов, национально-культурной специфика языковой картины мира (ЯКМ), этнически обусловленные стереотипы языкового поведения и т.д. На формирование ЯКМ влияют различные исторические события, место обитания народа, общественное устройство, религия и другие немаловажные факторы. Следует отметить, что в ходе исторического развития каждого народа меняются его морально-нравственные ценности и установки, так как для каждой эпохи характерны свои взгляды, нормы и традиции, следовательно, формируется общественная психология, что, в свою очередь, отражается на языковом сознании нации.

В этом контексте достаточно перспективным представляется рассмотрение концепта «добродетель», наделенного особым статусом в русской языковой картине мира как аксиологические концепты, которые представляют больший интерес, потому что несут в себе ментально-значимую информацию. Являясь одной из базовых ценностей, современная добродетель проделала долгий и сложный путь своего становления. Базовыми концептами, по мнению Ю.С. Степанова, «главные единицы картины мира, константы культуры, которые сложились в глубокой древности и не потеряли актуальности в наши дни» [1, с. 8-12].

Известно, что когнитивную основу рассмотрения концепта «добродетель» образует тезаурус морали, которая отображает совокупность установок, ориентированных на общепринятые в языковом сообществе нравственно-этические ценности и нормы поведения языковой личности, направленные на привитие человеку нравственно ценных качеств, именуемых добродетелями, и устранение (подавление) отрицательных качеств, плохих привычек, именуемых пороками. Требования фрейма «мораль», в свою очередь, обеспечивают тематическую направленность реализации концептов добра, в соответствии с принятыми в языковом социуме добродетелями (когнитивный аспект). В научной литературе отмечается, что концептуализация фрейма «мораль» опирается на три концепта,

вытекающих из сущности морали как оценочно-нравственного феномена, с одной стороны, представляющего собой некий комплекс заповедей, ориентированных на идеал, а с другой стороны, – практический механизм оценки. Осознания, отображения идеала в сознании языкового социума и его участия в регулировании человеческих взаимоотношений: *добродетель, норма, ценность (оценка)*. Онтологическими составляющими фрейма «мораль» являются добродетели, представляющие собой фундаментальное моральное понятие, по справедливому замечанию А.А. Гусейнова, «характеризующее готовность и способность личности сознательно и твердо следовать добру; цельная совокупность внутренних душевных и интеллектуальных качеств, воплощающих человеческий идеал в его моральном совершенстве» [2, с. 118]. Традиция выделения добродетелей идет со времен Сократа и Платона. Поначалу назывались 4 кардинальные добродетели: *мудрость (рассудительность, справедливость, мужество, умеренность)*. Во времена Аристотеля выделяются уже 10 добродетелей. Современный же подход к рассмотрению представленного концепта внес коррективы в осмысление концептуального пространства данного феномена и в каталог традиционных добродетелей: некоторые из них отчасти утратили свое неоспоримое лидерство, другие были подняты на уровень общественно значимых и общепринятых добродетелей (*толерантность, труд, бережливость, прилежание и др.*). Вместе с тем, в каждой из форм объективации фрейма «мораль» заложена оценочная дихотомия. Так, обратной стороной *добродетели* является *порок* – качество, противоположное добродетели, негативное по своей сути и поэтому подлежащее искоренению или, по крайней мере, осуждению. Кроме того, уже в XIX происходит постепенная семантическая трансформация концепта «добродетель», а в XX веке наблюдается семантико-эмоциональная модификация в аспекте репрезентации негативной коннотации данного концепта. Анализ текстов Национального корпуса русского языка показал не только частотность употребления данного концепта, но и возможность выделения семантических групп по разным классификационным основаниям (*смысл и образ жизни, отношение к религии, социальная составляющая, ценности бытия и др.*).

1. Степанов Ю. С. Константы. Словарь русской культуры. – М.: Языки славянской культуры, 1997. – 856 с.
2. Гусейнов А. А. Добродетель // Этика. Энциклопедический словарь. – М.: Изд-во Гардарики, 2001. – 671 с.

Амрина, З. Ж. Когнитивная основа реализации концепта «добродетель» в русскоязычной картине мира [Текст] / З. Ж Амрина; науч. рук. Нуртазина .// Перекладацькі інновації: матеріали ІХ Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 14-15 березня 2019 р. / Редкол.: С.О. Швачко, І.К. Кобякова, О.О. Жулавська та ін. – Суми: СумДУ, 2019. – С. 13-15.